12 — 65

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

39

1901

Province British Columbia District No. 12 S. District No. Enumeration District / District du recenseur No. 65 in dans Vancouver Municipality (City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 1

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

39

Page 1

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Wm Alexander, Enumerator. / Recenseur. June 19

| Lines / Lignes | Numbered in the order of visitation: Dwelling House / Famille ou habitation | Numbered in the order of visitation: Family, lodging or institution / Famille, hôtesse ou institution | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. — House of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Township or parish, City, town or village. Range or concession and lot or concession and lot. Street and house number. If in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton, ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou concession et lot. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex. / Sexe. | Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, ou divorcé. | Month of birth. / Mois de naissance. | Year of birth. / Année de naissance. | Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire. | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. — Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si né au Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration, if not an immigrant. / Pour les immigrés, année de l'immigration. | Year of naturalization, if formerly not a British subject. / Pour les étrangers, année de la naturalisation. | Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. / Nationalité. | Religion. / Religion. | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. — Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors du principal ou du métier, s'il y en a. | Employer. / Patron. | Employé. / Employé. | Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (Voir instructions) | WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. — State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in factory," "in office," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "dans une ferme," "dans un moulin à scie," "dans une manufacture," "au bureau," etc. | Weeks employed in 1910 at all occupations. / Nombre de semaines employé en 1910 à tous métiers. | Weeks employed in 1910 at principal occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 au métier principal. | Hours of work per day. / Heures de travail par jour. | Hours of work per week. / Heures de travail par semaine. | Total earnings in 1910 from all occupations. / Gain total en 1910 provenant de tous métiers. | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant du principal métier, s'il y a lieu. | Rate of earnings per hour when employed by time. / Taux du gain par heure lorsque employé à la journée. | INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE— — Upon life. / Sur la vie. | Against accidents to person. / Contre les accidents aux personnes. | Cost of insurance per year. / Coût de l'assurance par année. | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. — Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910. | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language commonly spoken. / Langue communément parlée. | Can I speak English or French? Specify which. / Peut-il parler anglais ou français? Spécifier lequel. | INFIRMITIES. Specify age when infirmity appeared. INFIRMITÉS. Spécifier l'âge auquel l'infirmité s'est produite. — Blind. / Aveugle. | Deaf and dumb. / Sourd et muet. | Crazy or insane. / Aliéné ou imbécile. | Idiot or silly. / Idiot ou faible d'esprit. | Lines / Lignes |
|---|---|---